



Colloque méditerranéen sur les ravageurs des palmiers

Charançon rouge / *Rhynchophorus ferrugineus*
Papillon palmivore / *Paysandisia archon*

Palm pest Mediterranean conference

Red palm weevil / Rhynchophorus ferrugineus
Palm borer moth / Paysandisia archon

16, 17 et 18 janvier 2013
January, 16, 17 and 18, 2013

**Opéra de Nice
France**



Avec traduction
simultanée
With simultaneous
translation



INRA



VILLE DE NICE
www.nice.fr



PROGRAMME PRÉVISIONNEL / PREVISIONAL PROGRAMME



Programme de la conférence

Mercredi 16 janvier 2013 *Wednesday January 16th 2013*

-
- 13 h 00** ACCUEIL DES PARTICIPANTS *REGISTRATION OF THE PARTICIPANTS*
CAFÉ D'ACCUEIL / POSTERS *WELCOME COFFEE / POSTERS*
-
- 14 h 00** DISCOURS INTRODUCTIFS *OPENING CEREMONY*
Christian ESTROSI, Maire de Nice *Mayor of the City of Nice*
Gaston FRANCO, Député au Parlement européen *Member of the European Parliament*
Benoît KANDEL, 1^{er} adjoint au Maire de Nice *1st deputy Mayor of the City of Nice*
Serge KREITER, Président de l'AFPP *President of AFPP*
-
- 15 h 00** INTRODUCTION *INTRODUCTION*
Peut-on se passer des palmiers sur la Côte d'Azur (Historique, importance sociétale, symbolique et économique) ?
Can the Azur Coast do without palm trees (History, societal, symbolic and economical significance of palm trees) ?
Catherine DUCATILLION, INRA PACA *French Agricultural Research Institute PACA*
-
- 15 h 20** SESSION CONNAISSANCE, SITUATION ET NUISANCES DES RAVAGEURS
SESSION KNOWLEDGE, STATUS AND DAMAGE BY THE PALM PESTS
Président *Chairman* : Emmanuelle SOUBEYRAN, DGAL *Ministry of Agriculture, Generale Direction for Food*
Animateur *Moderator* : Sylvia GAHLIN, Ville de Nice, Copil CRP azuréen *City of Nice, Steering committee of azure coast*
- La protection des palmiers contre les ravageurs en Europe.
The EU protection against palm pest.
Gema VILA-CAMBRA, Commission Européenne, DG SANCO, *European commission, DG Health and Consumers (SANCO)*
-
- 15 h 40** Le charançon rouge : Éléments de biologie générale et symptomatologie.
Le piégeage olfactif : objectifs, type de pièges et d'attractifs, avantages, limites et bonnes pratiques.
Red palm weevil: Elements of biology and symptomatologys.
Semiochemical-based trapping: objectives, types of traps and attractant, advantages, limits and good practices.
Didier ROCHAT, INRA Versailles *French Agriculture Research Institute, Versailles*
-
- 16 h 10** Le papillon palmivore : description, cycle biologique, comportement, plantes hôtes, symptômes et reconnaissance des dégâts.
Paysandisia archon: description, biological cycle, behaviour, host plants, symptoms and damage diagnosis.
Victor SARTO I MONTEYS, Direction Générale de l'Agriculture, Barcelone, Catalogne - Espagne
General Direction for Agriculture, Barcelona, Catalunya - Spain
-
- 16 h 40** PAUSE *BREAK*
-
- 17 h 10** Méthodes de détection précoce du charançon rouge : acoustique, optique (IR) et olfactive (chiens renifleurs, nez électronique, ...).
Facteurs de variation de l'efficacité, conditions d'utilisation optimale en palmeraie, en espaces verts, pépinières et à l'importation.
Methods for early detection of RPW: acoustic, optic (IR) and olfactory (sniffer dogs, electronic noses, ...).
Factors affecting efficiency: optimal conditions of use in palm grove, public amenities, nurseries and import.
Victoria SOROKER, Institut de Protection des Plantes, Volcani Center, Bet Dagan - Israël
IPP, Volcani Center, Bet Dagan - Israel
-
- 17 h 40** Dynamisme des populations et état de l'art sur la taille sanitaire contre le charançon rouge utilisable en détection précoce et éradication des foyers infestés.
Population dynamics and state of the art on cutting off against RPW for early detection and eradication of infested areas.
Jean-Luc BELLARD, Chambre d'agriculture des Alpes-Maritimes *Chamber of agriculture, Alpes-Maritimes*
-
- 18 h 10** PRÉSENTATION DES POSTERS en salle plénière par le comité d'organisation
POSTER PRESENTATION in plenary session by the Organizing Committee
-
- 18 h 20** SESSION POSTERS *POSTER SESSION*
-
- 19 h 00** COCKTAIL D'ACCUEIL OFFERT PAR LA VILLE DE NICE
WELCOME COCKTAIL OFFERED BY THE CITY OF NICE
-
- 21 h 00** FIN DE LA PREMIÈRE JOURNÉE *END OF THE FIRST DAY*

Jeudi 17 janvier 2013 *Thursday January 17th 2013*

8 h 00

ACCUEIL DES PARTICIPANTS *REGISTRATION OF THE PARTICIPANTS*

8 h 30

SESSION STRATÉGIES DE LUTTE *SESSION STRATEGIES OF CONTROL*

Président *Chairman* : Marc BARADAT, Ville de Perpignan *City of Perpignan*

Animateur *Moderator* : Éric CHAPIN, Expert-conseil en santé du végétal *Expert in plant health*

Synthèse sur les possibilités actuelles de lutte chimique en pulvérisation, traitement de sol et autres (badigeonnage, fumigation, ...) contre le charançon rouge des palmiers : substances actives efficaces et modalités optimales d'utilisation.
Review about the chemical control methods against RPW: spray-drift and soil treatment and others (distempering, fumigation, ...): efficient active ingredients and optimal modalities of use.

Josep Anton JACAS MIRET, Université Jaume 1, Valence - Espagne *University Jaume 1, Valencia - Spain*

9 h 00

L'anatomie des palmiers et les techniques d'endothérapie : quelles conséquences physiologiques ?

The anatomy of palm trees and the endotherapy techniques: What physiological consequences?

Romain THOMAS, Muséum National d'Histoire Naturelle *National Museum of Natural History*

9 h 20

Traitement par injection des palmiers des Canaries : substances actives efficaces, propriétés de systémie, conditions d'application optimales et facteurs de variabilité de l'efficacité (environnement, plantes, ...).

Injection treatment of palm trees in Canary Islands: efficient active ingredients, systemy, optimal implementation and factors that leads to variation in efficiency (environment, plants, ...).

Emilio CAPRIO, Raffaele GRIFFO et Francisco PORCELLI, Service de Protection des Plantes, Naples - Italie

Plant Protection Service, Napoli - Italy

9 h 40

Synthèse sur les risques à moyen et long termes liés aux blessures occasionnées par les techniques d'injection et précautions pour les minimiser.

Review of long and semi-long term risks linked to injuries caused by injection techniques and precautions to reduce them.

Claudio LITTARDI, Centre d'Étude et de Recherche sur les Palmiers, San Remo - Italie *Study and Research Center on Palm Trees, San Remo - Italy*

10 h 00

DISCUSSION COMMUNE SUR LES 3 EXPOSÉS SUR L'INJECTION
JOINT DISCUSSION FOR THE 3 LECTURES ABOUT INJECTION

10 h 45

PAUSE / SESSION POSTERS *COFFEE BREAK / POSTER SESSION*

11 h 15

Nématodes, champignons et autres agents biologiques utilisables contre le charançon rouge : efficacité et conditions optimales d'utilisation.

Nematodes, fungi and other biological agents usable against RPW: efficiency and optimal conditions of use.

Oscar DEMBILIO, Institut de Recherche Agronomique, Valence - Espagne *Valencian Agricultural Research Institute - Spain*

11 h 45

Synthèse des possibilités de lutte chimique et biologique contre le papillon palmivore : modalités de mise en œuvre et efficacité.

Review about chemical and biological control against Paysandisia archon: implementation and efficiency.

Éric CHAPIN, COSAVE - Expert-conseil en santé du végétal *Expert in plant health*

12 h 05

L'utilisation de la glu contre *Paysandisia archon* : techniques de mise en œuvre, facilité d'utilisation, efficacité, sélectivité, vieillissement, persistance d'action et coûts économiques et environnementaux.

Use of birdlime against Paysandisia archon: implementation, easiness of use, efficiency, selectivity, ageing and persistence of action and economic and environmental costs.

Jean-Benoît PELTIER, INRA Montpellier *French Agriculture Research Institute, Montpellier*

12 h 35

DISCUSSION *DISCUSSION*

13 h 00

DÉJEUNER *LUNCH*

Après midi *Afternoon*

Visite de 3 ateliers :

- Repérage symptômes visuels/détections précoces
- Traitements des arbres infestés ou assainis
- Assainissement des palmiers infestés par la taille sanitaire

Départ en car depuis la Promenade des Anglais à 14 h 30 avec un retour en fin d'après-midi en ville.

Inscription préalable obligatoire.

Visit of three workshops :

- *Visual detection of symptoms /early detection*
- *Treatment of infected or cleaned palm trees*
- *Sanitary pruning of infected trees*

Departure by bus from the Promenade des Anglais at 2.30 p.m., return down town at the end of the afternoon.

Preliminary registration requested.

Soirée *Evening (facultative Optional)*

Non gérée par le Comité d'Organisation

Not managed by the Organizing Committee

Concert à l'Opéra à 20 h, Pelléas et Mélisande par Claude Debussy

(Inscription individuelle au 04.92.17.40.79 ou à <http://www.philharmonique-nice.org>)

Information tarif : 78 euros (place 1^{re} série)

Concert at the Opera at 8 p.m., Pelléas and Mélisande by Claude Debussy

(Individual registration at +33-4.92.17.40.79 or <http://www.philharmonique-nice.org>)

Information price: 78 euros (First categorie)



Vendredi 18 janvier 2013 *Friday January 18th 2013*

8 h 00

SESSION ASPECTS ÉCONOMIQUES DES NUISANCES

SESSION ECONOMICAL ASPECTS OF DAMAGE

Président *Chairman* : Gaston FRANCO, Député au Parlement européen *Member of the European Parliament*

Animateur *Moderator* : Gilbert CHAUVEL, SDQPV-DGAL

Bilan économique chiffré de la lutte contre les ravageurs des palmiers au niveau national.

Economic assessment of thread against palm pest on a national level.

Denis MERVILLE, Vice-Président de l'AMF, Président de la commission "Développement durable"

Vice President of the French Mayors Association, President of "Sustainable development" board

Conséquences directes et indirectes des nuisances causées par les foyers de CRP dans les Alpes-Maritimes.

Direct and indirect consequences of troubles caused by RPW in the Alpes-Maritimes.

Franck ROTURIER, Ville de Menton *City of Menton*

Bilan des actions mises en place à Hyères, les enseignements tirés et les coûts occasionnés.

Assessment of the actions set-up in the town of Hyères: lessons drawn and costs.

Sylvie BELUET, Ville de Hyères *City of Hyères*

9 h 00

DISCUSSION *DISCUSSION*

9 h 10

SESSION MODALITÉS PRATIQUES D'ORGANISATION DE LA LUTTE : QUELLE LOGISTIQUE ORGANISATIONNELLE ?

SESSION PRACTICAL MONITORING OF PEST CONTROL: WHICH LOGISTICS FOR ORGANIZATION ?

Plans d'action mis en œuvre en Languedoc-Roussillon contre le papillon palmivore.

Action plans against Paysandisia archon in Languedoc-Roussillon region (France).

Nicolas ANDRÉ, FREDON Languedoc-Roussillon *Regional Federation for Defense against Pests*

Situation et plan de lutte contre le charançon rouge mis en place à Palerme (Italie).

Status and control plan against RPW in Palermo (Italy).

Stefano COLAZZA, Université de Palerme - Italie *University of Palermo - Italy*

Plan d'action et de coordination pour la surveillance et la lutte contre le charançon rouge sur le territoire de la municipalité de Valence (Espagne).

Action and coordination plan for survey and control of RPW on the area of the Valencia urban community (Spain).

Santiago URIBARRENA, Services techniques des Espaces Verts, Valence - Espagne,

Urban Tree Studies and Planning Technical Section, Gardening Service.

Valencia Local Authority

Conference Programme



Programme de la conférence

Historique de la gestion du charançon rouge en Israël, 1999-2011.

History of RPW management in Israel, 1999-2011.

Victoria SOROKER, Organisation de la Recherche Agronomique - Israël *Agricultural Research Organization - Israel*

Plan de surveillance, de lutte et d'éradication du charançon rouge dans les Iles Canaries (Espagne).

Plan for monitoring, control and eradication of the red palm weevil in the Canary Islands (Spain)

Rosa Pilar MARTIN SUAREZ, Service Gouvernemental de Santé Végétale, Iles Canaries - Espagne

Governmental Service for Plant Health, Canary Islands - Spain

Développement d'un système expert SIG pour le suivi des infestations et des interventions contre les ravageurs (CPLAS).

Application au suivi des mesures de gestion contre le charançon rouge.

Development of an expert geographic system for monitoring of infestation and of control interventions against pests (CPLAS). Application to the management of RPW.

Costas PONTIKAKOS, Institut de Phytopathologie Benaki, Kifissia - Grèce

Benaki Phytopathological Institute, Kifissia - Greece

11 h 10

PAUSE *BREAK*

11 h 40

Stratégie de lutte intercommunale de lutte contre le charançon rouge. Conception et mise en place sur le territoire azuréen.

Intercommunal pest management strategy against RPW. Conception and implementation on azure coast (France).

Sylvia GAHLIN, Ville de Nice, Copil CRP azuréen, *City of Nice, Steering committee of azure coast*

12 h 15

DÉJEUNER *LUNCH*

13 h 45

TABLE RONDE *ROUND TABLE*

Échanges d'expériences entre le public et différents orateurs (Malte, Maroc, Italie, Espagne, Israël, Grèce et Alpes-Maritimes).

Experience sharing between the audience and orators from Malta, Morocco, Italy, Spain, Israel, Greece and the Alpes-Maritimes.

16 h 00

SESSION ASPECTS RÉGLEMENTAIRES

SESSION STATUTORY ASPECTS

Président *Chairman* : Benoît KANDEL, 1^{er} adjoint au Maire de Nice *1st deputy Mayor of the City of Nice*

Analyse juridique des dispositions de l'arrêté national de lutte contre le charançon rouge. Conséquences pratiques de son application : responsabilités civiles, administratives et pénales qui en découlent. Quelles adaptations pour concilier au mieux pratiques et résultats attendus ?

Juridical analysis of the French national decree for RPW control. Practical consequences: Ensuing civil, administrative and penal liabilities. Which adaptation to reconcile practice and expected results ?

Sylvie BLOCH-MOREAU, Avocat à la Cour *Court lawyer*

Adaptations opérationnelles locales de la mise en œuvre de la réglementation.

Local operational adaptation of regulation implementation.

Sylvia GAHLIN, Ville de Nice, Copil CRP azuréen, *City of Nice, Steering committee of azure coast*

17 h 00

Mise en œuvre de l'arrêté national de lutte du 21 juillet 2010 contre le charançon rouge.

French national decree of 2010, July 21st, for RPW control.

Nicolas CANIVET, DGAL, Ministère de l'Agriculture *Ministry of Agriculture*

17 h 20

Quelles pistes pour une réglementation plus efficace pour lutter contre les ravageurs des palmiers, notamment vis-à-vis des échanges de plantes ?

Which prospect for more efficient regulations to control palm tree pests, particularly regarding the trade of plants ?

Communication collective *Collective communication*

Rapporteur *Presented by* : Céline VIDAL, SRAL PACA *Regional Service for Food PACA*

17 h 40

CONCLUSION DE LA CONFÉRENCE *CONFERENCE CONCLUSIONS*

Christian ESTROSI, Maire de Nice *Mayor of the City of Nice*

17 h 50

FIN DE LA CONFÉRENCE *END OF THE CONFERENCE*

Conference Programme

Informations

Accès à la Conférence *Access to the Conference*

La conférence aura lieu à l'Opéra de Nice les 16, 17 et 18 janvier 2013, au 4 et 6, rue Saint-François de Paule - 06300 Nice - Tél. 04 92 17 40 00. Toutes les informations relatives à l'accès à Nice, à l'Opéra et aux réservations d'hôtels seront adressées ultérieurement aux participants inscrits.

The conference will be held in the Opera of Nice, on January 16, 17 and 18, 2013, at 4 and 6, rue Saint-François de Paule - 06300 Nice - Tel. +33 4 92 17 40 00. Full information regarding how to reach Nice, the Opera and get hotel accommodation will be sent latter to registered participants.



Programme *Programme*

La conférence se déroulera sur 3 jours et comprendra 5 sessions plénières et une demi-journée de visites. Pour participer aux visites l'inscription préalable est obligatoire.

The conference will last 3 days and consist of 5 plenary sessions and one afternoon of visits.

To participate to the visits, a preliminary registration is requested.

Communications *Papers*

Toute communication acceptée par le comité d'organisation sera présentée sous forme de poster ou oralement en français ou en anglais. Les actes des communications seront remis aux participants sous forme papier et électronique (clé USB). Les présentations orales auront lieu en séances plénières.

Every paper accepted by the organizing committee will be presented as a poster or orally in French or in English. The proceedings will be provided to each participant under paper and electronic (USB key) formats. Oral communications will be given as plenary lectures.

Traduction simultanée *Simultaneous translation*

Une traduction simultanée français/anglais et anglais/français sera assurée pour les séances plénières.

Simultaneous French/English and English/French translations will be realised for the plenary sessions.

Comment s'inscrire *Registration*

Les personnes souhaitant participer à la conférence doivent compléter la fiche d'inscription ci-jointe.

Une fiche doit être remplie par participant.

La fiche dûment complétée doit être renvoyée au secrétariat de l'AFPP accompagnée du règlement des frais d'inscription à : **AFPP - 42 rue Raymond Jaclard - 94140 Alfortville.**

To attend the conference, please fill in and return the enclosed registration form to the AFPP secretariat.

The completed form must be sent to the secretary of the AFPP, with the registration fees : Address : AFPP - 42 rue Raymond Jaclard - 94140 Alfortville - France.

Frais d'inscription *Registration fees*

Les frais d'inscription, exprimés en euros TTC, sont de :

Fees, in euros (VAT 19,6% not included) are the following :

	Avant / Before 23/11/12	Après / After 23/11/12
Inscription au Colloque / <i>Registration for the Conference</i>	190,00	250,00
Étudiant* / <i>Student</i>	20,00	20,00
Repas du 17/01 / <i>Lunch of 17/01</i>	25,00	25,00
Repas du 18/01 / <i>Lunch of 18/01</i>	25,00	25,00

*Repas non compris *Not included lunches*

NB : Majoration de 30 € pour toute inscription sur place.

Additional charge of 30 € for registration the days of the Conference.

Droits ouverts par les frais d'inscription :

- libre accès aux sessions plénières, aux sessions posters et aux visites (inscription préalable obligatoire) ;
- actes de la conférence ;
- boissons proposées lors des pauses.

Registration fees cover the following :

- *Free access to plenary sessions, poster sessions and the visits (after preliminary registration) ;*
- *Conference proceedings ;*
- *Refreshments during coffee breaks.*

Paieement *Payment*

Les règlements des frais d'inscription peuvent être effectués par : chèque, virement bancaire, carte bancaire ou en ligne sur le site de l'AFPP : www.afpp.net - Rubrique "Calendrier".

Payment may be made by cheque, credit transfer, credit card, or on-line on the web site AFPP: www.afpp.net - Page "Calendrier".